

Établissement _____

Section

- ☐ Masculine – *écrire le nom de la section* _____
- ☐ Féminine – *écrire le nom de la section* _____
- ☐ Autre – *écrire le nom de la section* _____

		Âge

Nationalité

- ☐ Italienne
- ☐ Étrangère
- ☐ Double (italienne et étrangère)

Date _____/_____/_____

Note d'information sur l'étude PASSI

Bonjour

Vous êtes ici aujourd'hui pour répondre à quelques questions sur votre santé. Ce questionnaire s'appelle PASSI.

Nous souhaitons connaitre votre état de santé, dans le but d'améliorer la qualité des services sanitaires proposés.

Ce questionnaire prendra environ une heure et les informations recueillies seront traitées de manière anonyme, sans aucune référence à votre identité ni association à des codes d'identification. Les données recueillies seront gérées exclusivement par le personnel chargé de l'étude au sein de l'Établissement Locale de Santé (AUSL) et de l'Institut Supérieur de Santé (ISS), qui coordonne cette étude en Italie.

L'établissement n'aura pas accès à tes réponses.

Plus précisément, le questionnaire prévoit la collecte d'informations relatives à l'état de santé, aux facteurs de risque liés au comportement, aux conditions de vie au sein de l'établissement et à l'accès aux services de santé. Vos réponses seront ensuite transmises directement à l'AUSL, toujours dans le respect de l'anonymat, par les professionnels de l'Établissement de Santé. Seuls les professionnels chargés de l'étude ont accès à cette plateforme. Les résultats ne seront diffusés que sous forme agrégée et **non individuelle**, et serviront à programmer et planifier des actions de prévention et de promotion de la santé au sein des établissements carcéraux. Vous pouvez à tout moment décider d'interrompre le questionnaire ou de ne pas répondre à certaines questions. Pour garantir davantage votre confidentialité, **aucune donnée signalétique ne sera collectée**. Cela vaut également pour l'expression de votre consentement, qui sera uniquement attestée par le cochage de la case ci-dessous.

Les données sont utilisées uniquement sous forme de chiffres globaux et personne ne connaîtra vos réponses personnelles.

Par conséquent, si vous avez bien compris les finalités et les modalités de collecte de ces informations, telles que décrites ci-dessus, nous vous posons la question suivante :

Êtes-vous disposé(e) à participer à cette étude en répondant dès maintenant au questionnaire ?

☐ OUI
☐ NON

Heure de début (heures/minutes) :

Instructions de remplissage

- Cochez avec une croix (**x**) la case □ correspondant à la réponse souhaitée. Tracez une seule croix, sauf si la mention « Plusieurs réponses » est indiquée.
- Les mots **en gras** ou soulignés dans le texte des questions précisent le lieu ou la période de référence.

Par exemple :

1.6 Au cours des **12 derniers mois**, avez-vous reçu une vaccination contre la grippe ?

- Certaines questions se remplissent en fonction des réponses précédentes : le symbole de la petite flèche (⟶) indique que l'on passe à la question suivante par un saut.

Par exemple :

2.1 Pratiquez-vous une activité physique au sein de l'établissement?

□ 1 – Oui

□ 2 – Non ⟶ ***passez à la question* 2.8**

Si la réponse est « Non », passez directement à la question indiquée sans répondre à celles qui suivent :

2.2 Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pratiqué une activité physique intense ?

2.3 Combien de jours par semaine ?

2.4 Dans ces jours-là, pendant combien de minutes en moyenne ?

2.5 Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pratiqué une activité physique modérée ?

2.6 Combien de jours par semaine ?

2.7 Dans ces jours-là, pendant combien de minutes en moyenne ?

2.8 Selon vous, l'activité physique que vous avez pratiquée au cours des 30 derniers jours est :

□ 1 – Plus que suffisante

□ 2 – Suffisante

□ 3 – Pas tout à fait suffisante

□ 4 – Insuffisante

- Le questionnaire contient certains termes médicaux. Si vous ne connaissez pas la signification de ces termes, vous pouvez consulter le **glossaire** à la **page 45** en recherchant **la première lettre** du mot.

Par exemple :

1.6 Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu une **v**accination contre la grippe ?

A B C D E F G H I L M N O P Q R S T U **V** Z

V

VACCINATION (VACCINAZIONE)

Une injection ou des gouttes qui apprennent à l'organisme à se défendre contre une maladie spécifique avant d'y être confronté. Cela protège la personne vaccinée et son entourage.

N’oubliez pas que vous pouvez demander de l'**aide** au personnel chargé de l'étude **pour remplir le questionnaire**.

Merci pour le temps accordé.

N'oubliez pas que vous pouvez demander de l'aide au personnel chargé de l'étude pour remplir le questionnaire.

0.1 Où vous trouviez-vous avant d'entrer dans **cet** établissement ?

- ☐ 1 – Dans un pays étranger
- ☐ 2. – Dans un autre établissement ⟶ ***remplissez également la question 0.3***
- ☐ 3. – Autre (veuillez préciser) _____
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

0.2 Quelle est la date de votre entrée dans **cet** établissement ? ***(jour/mois/année)***

_____ / _____ /_____

📌 **Si vous avez répondu** « 3 – Dans d'autres établissements » **à la question 0.1, répondez à la question suivante ; si vous ne venez pas d'autres établissements, passez directement à la question 0.4**.

UNIQUEMENT POUR LES PERSONNES PROVENANT D'AUTRES ÉTABLISSEMENTS

0.3 Quelle est la date de début de l'ensemble de votre séjour en établissement ?

_____ / _____ /_____

0.4 Quel est votre statut actuel ?

- ☐ 1 – Demandeur / demandeuse :
  - ☐ Demandeur / demandeuse d'asile ordinaire
  - ☐ Demandeur / demandeuse sous « procédure de Dublin »
  - ☐ Demandeur / demandeuse sous procédure accélérée ou à la frontière
  - ☐ Mineur étranger non accompagné (MENA) demandant l'asile
  - ☐ Demandeur / demandeuse ayant déjà déposé une demande
- ☐ 2 – Titulaire :
  - ☐ Titulaire du statut de réfugié
  - ☐ Titulaire d'une protection subsidiaire
  - ☐ Titulaire d'une protection spéciale
  - ☐ Titulaire d'une protection temporaire
  - ☐ Titulaire d'un permis de séjour pour raisons de santé
  - ☐ Titulaire d'un permis de séjour pour cause de catastrophe naturelle

- ☐ Titulaire d'un permis de séjour pour actes d'une valeur civile particulière
- ☐ Titulaire d'un permis de séjour pour protection sociale

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas

☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 1 État de santé et qualité de vie perçue

Tout d'abord, on va vous demander quelques informations générales sur votre état de santé.

1.1 Comment allez-vous en général ?

- ☐ 1 – Très bien
- ☐ 2 – Bien
- ☐ 3 – Plutôt bien
- ☐ 4 – Mal
- ☐ 5 – Très mal
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

30 **Les questions suivantes portent sur votre état de santé <u>au cours des 30 derniers jours</u>.**

1.2 Pensez à votre **<u>santé physique</u>**, y compris aux maladies et aux séquelles d'accidents : Au cours des 30 derniers jours, combien de jours vous ne vous êtes pas senti(e) bien ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-30 jours)

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.3 Pensez maintenant aux **<u>aspects psychologiques</u>**, tels que les problèmes émotionnels, l'anxiété, la dépression et le stress. Au cours des 30 derniers jours, combien de jours vous ne vous êtes pas senti(e) bien ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-30 jours)

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.4 Maintenant on passe à vos **<u>activités habituelles</u>**. Au cours des 30 derniers jours, pendant combien de jours vous n'avez pas pu les pratiquer en raison d'un mauvais état de santé physique ou psychologique ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-30 jours)

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.5 Est-ce-que un médecin a jamais détecté l'une de ces maladies chez vous ?

Donnez une réponse pour chaque pathologie ; par «médecin », on entend tout médecin. En cas de doute, vous pouvez consulter le glossaire à la page 45 ou demander de l'aide.

	1 – Oui	2 – Non	-88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas	-99 – Je préfère ne pas répondre
1 – Diabète	☐	☐	☐	☐
2 – Insuffisance rénale	☐	☐	☐	☐
3 – Asthme bronchique	☐	☐	☐	☐
4 – Bronchite chronique, emphysème, insuffisance respiratoire	☐	☐	☐	☐
5 – AVC ou ischémie cérébrale	☐	☐	☐	☐
6 – Infarctus du myocarde, ischémie cardiaque ou maladie coronarienne	☐	☐	☐	☐
7 – Autres maladies du cœur	☐	☐	☐	☐
8 – Tumeurs (y compris les leucémies et les lymphomes)	☐	☐	☐	☐
9 – Maladies chroniques du foie, cirrhose	☐	☐	☐	☐
10 – Arthrite (par exemple, polyarthrite rhumatoïde, goutte, lupus, fibromyalgie)	☐	☐	☐	☐
11 – Arthrose ou autres maladies des muscles et du squelette	☐	☐	☐	☐
12 – Hypertension	☐	☐	☐	☐
13 – Dépendances (aux drogues, aux médicaments, à l'alcool)	☐	☐	☐	☐

1.6 Au cours des **12 derniers mois**, avez-vous reçu une vaccination contre la grippe saisonnière ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.7 Avez-vous jamais reçu une vaccination contre l'hépatite B ? ***(tout au long de votre vie)***

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

Il existe un test sanguin qui permet de savoir si l'on est infecté par l'hépatite B.

1.8 Avez-vous déjà fait ce test ? ***(tout au long de votre vie)***

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 1.10**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 1.10**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 1.10**

1.9 Quel a été le résultat du test ?

- ☐ 1 – Je suis infecté(e) ou j'ai déjà eu l'hépatite B
- ☐ 2 – Je n'ai jamais eu l'hépatite B
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

↳ **Il existe un test sanguin qui permet de savoir si l'on est infecté par l'hépatite C.**

1.10 Avez-vous déjà fait ce test ? ***(tout au long de votre vie)***

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 1.12**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 1.12**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 1.12**

1.11 Quel a été le résultat du test ?

- ☐ 1 – Je suis infecté(e) ou j'ai déjà eu l'hépatite C
- ☐ 2 – Je n'ai jamais eu l'hépatite C
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas

☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.12 Avez-vous jamais reçu une vaccination contre l'HPV le virus du papillome humain ? ***(tout au long de votre vie)***

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Non
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

Maintenant, nous voudrions vous poser quelques questions sur des comportements pouvant présenter un risque de transmission de maladies infectieuses.

Nous vous rappelons que vos réponses sont anonymes et qu'aucun membre du personnel de l'établissement ne les lira.

C'est pourquoi nous vous demandons de répondre en toute sincérité.

1.13 Pendant votre séjour dans cet établissement, vous êtes-vous tatoué vous-même ou avez-vous demandé à d'autres de vous faire des tatouages ?

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Non → ***passez à la question* 1.15**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 1.15**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 1.15**

1.14 Qui a fait ces tatouages ?

Indiquez une réponse pour chaque ligne

	1 – Oui	2 – Non	-88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas	-99 – Je préfère ne pas répondre
1 – Je les ai faits moi-même	☐	☐	☐	☐
2 – Une autre personne hébergée ici	☐	☐	☐	☐
3 – Un tatoueur professionnel	☐	☐	☐	☐

1.15 À votre avis, ce serait utile qu'un tatoueur professionnel rémunéré puisse venir dans l'établissement ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.16 Pendant votre séjour dans cet établissement, avez-vous déjà eu des rapports sexuels non protégés (sans préservatif) ?

Par « rapports sexuels », on entend tous les types de rapports sexuels, y compris le sexe oral.

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1.17 À votre avis, la distribution gratuite de préservatifs pourrait-elle être utile ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 –Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 2 Activité physique

Les questions suivantes portent sur l'activité physique pratiquée au sein de l'établissement.

2.1 Pratiquez-vous des activités physiques au sein de l'établissement, **sans** compter celle effectuée dans le cadre de votre travail éventuel ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 2.8**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 2.8**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 2.8**

2.2 Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pratiqué une activité physique **intense**, avec une **forte accélération** de la respiration et du rythme cardiaque ou une transpiration abondante, comme par exemple la course à pied, le vélo à un rythme soutenu (vélo d'exercice), la musculation ou l'aérobic ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 2.5**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 2.5**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 2.5**

2.3 Combien de jours par semaine ?

Nombre de jours/semaine ☐☐ (1-7 jours)

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

2.4 Dans ces jours-là, pendant combien de minutes en moyenne ? ***(on entend les jours avec une activité physique intense)***

Nombre de minutes/jour : ☐☐

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

2.5 Au cours des 30 derniers jours, avez-vous pratiqué une activité physique **<u>modérée</u>**, avec une **<u>légère accélération</u>** de la respiration et du rythme cardiaque ou un peu de transpiration, comme par exemple la marche rapide ou la gymnastique douce ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 2.8**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 2.8**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 2.8**

2.6 Combien de jours par semaine ?

Nombre de jours/semaine | | | (1-7 jours)

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

2.7 Dans ces jours-là, pendant combien de minutes en moyenne ? ***(on entend les jours avec une activité physique modérée)***

Nombre de minutes/jour : | | |

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

2.8 Selon vous, l'activité physique que vous avez pratiquée **au cours des 30 derniers jours** est :

- ☐ 1 – Plus que suffisante
- ☐ 2 – Suffisante
- ☐ 3 – Pas tout à fait suffisante
- ☐ 4 – Insuffisante
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 3 Habitude de fumer

Les questions suivantes portent sur la consommation de cigarettes (c'est-à-dire de cigarettes au tabac)

3.1 Au cours des 12 derniers mois, un médecin ou un professionnel de santé vous a-t-il demandé si vous fumez ?

☐ 1 – Oui

Faites attention aux options suivantes

☐ 2 – Non, on ne m'a pas posé cette question
☐ 3 – Non, car je n'ai pas eu de contact avec un médecin ou un professionnel de santé
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

3.2 Au cours de votre vie, avez-vous fumé au total au moins 100 cigarettes (5 paquets de 20 cigarettes) ?

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Non → ***passez à la question* 3.8**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 3.8**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 3.8**

3.3 Fumez-vous des cigarettes actuellement ?

☐ 1 – Oui, je fumais déjà avant d'entrer dans cet établissement → ***passez à la question* 3.5**
☐ 2 – Oui, j'ai commencé à fumer dans cet établissement → ***passez à la question* 3.5**
☐ 3 – Non
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 3.8**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 3.8**

3.4 Si non, pourquoi ?

☐ 1 – J'ai arrêté → ***passez à la question* 3.7**
☐ 2 – Je n'ai pas moyen d'acheter des cigarettes → ***passez à la question* 3.7**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 3.7**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 3.7**

3.5 En moyenne, combien de cigarettes fumez-vous par jour ?

Nombre de cigarettes/jour : | | |

Si vous fumez moins d'une cigarette par jour, indiquez –1

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

1 paquet de 30 g de tabac → 40 cigarettes
1 paquet de 40 g de tabac → 50 cigarettes
1 paquet de 50 g de tabac → 65 cigarettes

3.6 Au cours des 12 derniers mois, avez-vous arrêté de fumer pendant au moins une journée dans le but d'arrêter définitivement ?

☐ 1 – Oui → ***passez à la question* 3.8**
☐ 2 – Non → ***passez à la question* 3.8**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 3.8**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 3.8**

UNIQUEMENT POUR LES ANCIENS FUMEURS

3.7 Quand avez-vous arrêté de fumer ? (même si c'était de force ou involontairement)

□ 1 – Il y a moins de 6 mois
□ 2 – Il y a entre 6 mois et un an
□ 3 – Il y a plus d'un an
□ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
□ -99 – Je préfère ne pas répondre

3.8 Est-ce qu'on fume habituellement dans votre pièce ? ***(vous et/ou d'autres personnes)***

☐ 1 – Toujours
☐ 2 – Presque toujours
☐ 3 – Parfois
☐ 4 – Jamais
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

3.9 Actuellement, utilisez-vous des cigarettes électroniques, des cigarettes à tabac chauffé ou d'autres dispositifs ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ 3 – Je ne sais pas ce que c'est
- ☐ 4 – Ce n'est pas autorisé
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 4
Alimentation

Les questions suivantes portent sur vos habitudes alimentaires (la façon dont vous mangez).

4.1 Suivez-vous actuellement un régime pour perdre du poids ou maintenir votre poids ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

La question suivante porte sur votre consommation habituelle de fruits et légumes. Sachez qu'une « portion de fruits ou de légumes » correspond à une quantité de fruits ou de légumes crus pouvant tenir dans la paume d'une main, ou à une demi-assiette de légumes cuits.

4.2 Au cours d'une journée type, combien de portions de fruits ou de légumes mangez-vous ?

- ☐ 1 – Aucune
- ☐ 2 – 1-2 portions
- ☐ 3 – 3-4 portions
- ☐ 4 – 5 portions ou plus
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

4.3 A votre avis, la quantité de fruits et légumes qu'on vous donne est :

- ☐ 1 – Plus que suffisante
- ☐ 2 – Suffisante
- ☐ 3 – Pas tout à fait suffisante
- ☐ 4 – Pas du tout suffisante
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

La question suivante porte sur votre consommation habituelle de sel, c'est-à-dire le sel que vous ajoutez lors de la préparation des plats ou celui qui est déjà présent dans les aliments conservés (comme par exemple la charcuterie, les en-cas salés, les fromages affinés, etc.), ou dans les produits de boulangerie (comme le pain, les gressins, les biscuits salés, etc.).

4.4 Actuellement, faites-vous attention à votre consommation de sel ou essayez-vous de la réduire ?

- ☐ 1 – Non
- ☐ 2 – Oui → **Si oui, depuis combien de temps ?**
  - ☐ Depuis un an ou moins
  - ☐ Depuis plus longtemps
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

4.5 Préparez-vous à manger dans votre pièce ?

- ☐ 1 – Oui → ***passez à la question* 4.7**
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 4.7**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 4.7**

4.6 Si non, pourquoi ?

Indiquez une réponse pour chaque ligne :

	1 – Oui	2 – Non	-88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas	-99 – Je préfère ne pas répondre
1 – Il n'est pas autorisé d'acheter de la nourriture	☐	☐	☐	☐
2 – Je n'ai pas les moyens d'acheter de la nourriture	☐	☐	☐	☐
3 – Il n'est pas autorisé de cuisiner	☐	☐	☐	☐
4 – Je préfère les plats préparés par la cuisine (à prendre du chariot)	☐	☐	☐	☐
5 – Autre	☐	☐	☐	☐

4.7 Disposez-vous d'un réfrigérateur dans votre pièce ou dans votre section pour conserver les aliments de manière appropriée ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -44 – Uniquement des congélateurs, pas de réfrigérateurs
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

4.8 Avez-vous actuellement besoin de suivre un régime alimentaire particulier, comme par exemple une alimentation halal, casher, adaptée aux personnes cœliaques, végétarienne, végétalienne, etc. ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la section* 5**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la section* 5**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 5**

4.9 Dans cet établissement, arrivez-vous à respecter ton régime alimentaire spécifique ?

- ☐ 1 – Toujours
- ☐ 2 – Souvent
- ☐ 3 – Parfois
- ☐ 4 – Jamais
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 5

Consommation d'alcool

Les questions suivantes portent sur votre consommation d'alcool.

Pensez à votre mois type <u>avant</u> votre entrée dans l'établissement.

5.1 En moyenne, **<u>combien de jours</u>** par mois consommiez-vous au moins une unité de boisson alcoolisée ? Par « unité de boisson alcoolisée », on entend un verre de vin, une canette de bière ou un petit verre de liqueur.



Bière
5%
Canette
330 ml



Vin
12%
Verre
125 ml



Apéritif
18%
Verre
80 ml



Alcool fort
40%
Verre
40 ml

= **1 unité** de boisson alcoolisée

Nombre : | | | (1-30 jours)

- ☐ -77 – Jamais ***(0 jours)*** → ***passez à la question* 5.5**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 5.5**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 5.5**

1 bouteille de vin (750 ml) → 6 verres
1 bouteille d'alcools forts (750 ml)→ 15 petits verres

5.2 Les jours où vous buviez, combien d'unités d'alcool consommiez-vous en moyenne par jour ?

Nombre : | | |

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

5.3 Et à quel moment de la journée consommiez-vous ces boissons alcoolisées par rapport aux repas ?

- ☐ 1 – Uniquement pendant les repas
- ☐ 2 – Principalement pendant les repas
- ☐ 3 – Principalement en dehors des repas
- ☐ 4 – Uniquement en dehors des repas
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

5.4

Pour les HOMMES :

En tenant compte de tous les boissons alcoolisées, combien de fois en moyenne par mois buviez-vous **5 unités ou plus** en une seule occasion ?

Nombre : | | |

- □ -77 – Jamais
- □ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- □ -99 – Je préfère ne pas répondre

Pour les FEMMES :

En tenant compte de tous les boissons alcoolisées, combien de fois en moyenne par mois buviez-vous **4 unités ou plus** en une seule occasion ?

Nombre : | | |

- □ -77 – Jamais
- □ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- □ -99 – Je préfère ne pas répondre

5.5 Achèteriez-vous des boissons alcoolisées (vin ou bière) au sein de l'établissement si la direction vous y autorisait ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non, parce que je ne bois pas d'alcool
- ☐ 3 – Non, car je n'en ai pas les moyens (je n'ai pas assez d'argent)
- ☐ 4 – Non, car je n'ai pas envie de boire dans l'établissement
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

5.6 Au cours des 30 derniers jours passés dans cet établissement, avez-vous consommé de l'alcool ?

Si vous êtes dans l'établissement depuis moins de 30 jours, prenez en compte seulement les jours où vous y avez séjourné.

- ☐ 1 – Tous les jours
- ☐ 2 – Plusieurs fois par semaine
- ☐ 3 – Environ une fois par semaine
- ☐ 4 – Moins d'une fois par semaine
- ☐ 5 – Jamais
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas

☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

5.7 En général, au cours d'un mois type **avant** votre entrée dans l'établissement, consommiez-vous des substances (par exemple du cannabis, de la cocaïne, de l'héroïne, des hallucinogènes, etc.) ?

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Non
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

5.8 Avant votre entrée dans cet établissement, avez-vous eu des contacts avec le service d'alcoologie / le service des dépendances (SERT/SERD) de l'Établissement de santé ?

☐ 1 – Oui, pour des problèmes liés à l'alcool
☐ 2 – Oui, pour des problèmes liés à la consommation et/ou à l'abus de substances telles que les drogues et/ou les médicaments
☐ 3 – Oui, pour les deux
☐ 4 – Non → ***passez à la section* 6**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la section* 6**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 6**

5.9 Avez-vous suivi le programme de réhabilitation qui vous a été proposé ?

☐ 1 – Oui, j'ai suivi un parcours de réhabilitation
☐ 2 – Non, je n'ai pas suivi ou j'ai abandonné le parcours de réhabilitation proposé
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 6 Santé orale

Les questions suivantes portent sur la santé de vos dents.

6.1 **<u>Avant</u>** votre entrée dans cet établissement, à quand remonte votre dernière visite chez le dentiste (y compris chez des spécialistes, comme par exemple les orthodontistes) ?

- ☐ 1 – Au cours des 12 mois précédant l'entrée dans l'établissement
- ☐ 2 – Entre 1 et 2 ans avant l'entrée dans l'établissement
- ☐ 3 – Plus de 2 ans avant l'entrée dans l'établissement
- ☐ -77 – Jamais
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

6.2 **<u>Depuis</u>** votre entrée dans cet établissement, combien de fois êtes-vous allé(e) chez le dentiste ?

Nombre de fois : | | |

- ☐ -77 – Jamais
- ☐ -55 – Je suis en liste d'attente
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 7

Nous aimerions revenir sur un sujet déjà abordé et vous poser quelques questions sur votre <u>état psychologique</u> et sur la façon dont vous gérez votre quotidien.

On vous rappelle que vos réponses sont anonymes.

7.1 Au cours des **<u>2 dernières semaines</u>**, combien de jours avez-vous éprouvé peu d'intérêt ou de plaisir à faire des choses ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.2 Au cours des **<u>2 dernières semaines</u>**, combien de jours vous êtes-vous senti(e) abattu(e), déprimé(e) ou désespéré(e) ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.3 Au cours des **<u>2 dernières semaines</u>**, pendant combien de jours avez-vous eu des difficultés à vous endormir ou à rester endormi(e) (par exemple, réveils multiples, réveil trop tôt), ou avez-vous trop dormi ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.4 Au cours des **<u>2 dernières semaines</u>**, pendant combien de jours vous êtes-vous senti(e) fatigué(e) ou en manque d'énergie ?

Nombre de jours : ☐☐ (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.5 Au cours des **2 dernières semaines**, pendant combien de jours avez-vous manqué d'appétit ou, au contraire, avez-vous trop mangé ?

Nombre de jours : | | | (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.6 Au cours des **2 dernières semaines**, pendant combien de jours avez-vous eu une image négative de vous-même, vous êtes-vous senti(e) comme un échec ou avez-vous déçu votre famille ou vous-même ?

Nombre de jours : | | | (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.7 Au cours des **2 dernières semaines**, pendant combien de jours avez-vous eu du mal à vous concentrer sur une activité, par exemple lire le journal ou regarder la télévision ?

Nombre de jours : | | | (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.8 Au cours des **2 dernières semaines**, pendant combien de jours avez-vous bougé ou avez-vous parlé si lentement que les autres l'ont remarqué ? Ou, **au contraire**, avez-vous été tellement agité(e) ou nerveux(se) que vous avez bougé beaucoup plus que d'habitude ?

Nombre de jours : | | | (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.9 Au cours des **2 dernières semaines**, pendant combien de jours avez-vous pensé qu'il vaudrait mieux mourir ou vous faire du mal d'une manière ou d'une autre ?

Nombre de jours : | | | (0-14 jours)

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

Si lors des questions précédentes (de 7.1 à 7.9) vous avez indiqué un nombre de jours égal à 1 ou plus, passez à la question 7.10. Sinon, ⟶ passez à la question 7.11.

7.10 En raison de ces problèmes, vous êtes-vous adressé à une ou plusieurs des personnes suivantes ?

Indiquez une réponse pour chaque ligne :

	1 – Oui	2 – Non	-88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas	-99 – Je préfère ne pas répondre
1 – Personnel de santé (médecin, psychologue, infirmier, promoteur de la santé...)	☐	☐	☐	☐
2 – Personnel de sécurité / de surveillance	☐	☐	☐	☐
3 – Éducateur	☐	☐	☐	☐
4 – Autres professionnels (par exemple, enseignants)	☐	☐	☐	☐
5 – Bénévole	☐	☐	☐	☐
6 – Avocat	☐	☐	☐	☐
7 – Défenseur des droits de la personne	☐	☐	☐	☐
8 – Représentant religieux	☐	☐	☐	☐
9 – Membres de la famille, amis	☐	☐	☐	☐
10 – Autres personnes hébergées (dans la même pièce et/ou la même section)	☐	☐	☐	☐
11 – À personne	☐	☐	☐	☐

7. 11 Pendant la période passée dans **cet** établissement, avez-vous commis des actes d'automutilation (c'est-à-dire avez-vous cherché à vous faire du mal) ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.12 **Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous déjà été placé(e) en isolement dans cet établissement ? ***(on entend toute forme d'isolement)***

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 7.17**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 7.17**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 7.17**

7.13 Combien de fois avez-vous été placé(e) en isolement ?

Nombre de fois : | | |

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.14 En moyenne, pendant combien de jours à chaque fois ?

Nombre de jours : | | |

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.15 Pendant le temps d'isolement, avez-vous bénéficié des sorties à l'air libre ?

- ☐ 1 – Toujours
- ☐ 2 – Presque toujours
- ☐ 3 – Parfois
- ☐ 4 – Jamais
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.16 Pendant le temps d'isolement au sein de **cet** établissement, avez-vous commis des actes d'automutilation ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.17 **<u>Au cours des 12 derniers mois,</u>** avez-vous déjà été impliqué(e) dans des bagarres ou d'autres formes de violence physique au sein de cet établissement, ne serait-ce qu'en tant que spectateur ?

- ☐ 1 – Oui, en tant que spectateur
- ☐ 2 – Oui, personnellement (subir la violence et/ou la commettre)
- ☐ 3 – Oui, aussi bien comme spectateur que personnellement
- ☐ 4 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

7.18 **<u>Au cours des 12 derniers mois,</u>** avez-vous déjà subi des violences psychologiques au sein de cet établissement, par exemple des comportements qui vous ont mis mal à l'aise, vous ont fait vous sentir menacé(e) ou en insécurité, etc. ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la*** **section 8**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la*** **section 8**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la*** **section 8**

Indiquez une réponse pour chaque ligne.

On vous rappelle que vos réponses sont anonymes.

7.19 Qui vous a infligé des violences psychologiques ?

	1 – Oui	2 – Non	-88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas	-99 – Je préfère ne pas répondre
1 – Personnel de santé (médecin, psychologue, infirmier, promoteur de la santé...)	☐	☐	☐	☐
2 – Personnel de sécurité / de surveillance	☐	☐	☐	☐
3 – Éducateur	☐	☐	☐	☐
4 – Autres professionnels (par exemple, enseignants)	☐	☐	☐	☐
5 – Bénévole	☐	☐	☐	☐
6 – Avocat	☐	☐	☐	☐
7 – Défenseur des droits de la personne	☐	☐	☐	☐
8 – Représentant religieux	☐	☐	☐	☐
9 – Membres de la famille, amis	☐	☐	☐	☐
10 – Autres personnes hébergées (dans la même pièce et/ou la même section)	☐	☐	☐	☐

SEZIONE 8 Données socio-personnelles

Les questions suivantes portent sur certaines informations personnelles.

8.1 Quel âge avez-vous (en années révolues) ?

Âge : ☐☐

8.2 Quel est le sexe attribué à la naissance (c'est-à-dire celui indiqué sur votre acte de naissance) ?

☐ 1 – Masculin
☐ 2 – Féminin

8.3 Quelle est votre identité de genre ?

☐ 1 – Homme
☐ 2 – Femme
☐ 3 – Transgenre
☐ 4 – Non-binaire
☐ 5 – Autre (veuillez préciser : _____)
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.4 Quel est ton état civil actuel ?

☐ 1 – Marié(e)
☐ 2 – En union civile
☐ 3 – Célibataire
☐ 4 – Veuf/veuve
☐ 5 – Séparé(e)/divorcé(e)
☐ 6 – Marié(e) selon la législation du pays d'origine, mais sans mariage reconnu par la législation italienne
☐ 7 – En concubinage/en couple stable

8.5 Avez-vous des enfants ?

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Non → ***passez à la question* 8.12**

8.6 Combien d'enfants mineurs ?

Nombre d'enfants mineurs : ☐☐

☐ -77 – Je n'ai pas d'enfants mineurs → ***passez à la question* 8.12**

8.7 Quel âge a le plus jeune ?

Âge du plus jeune enfant : | | |

Les questions suivantes portent sur vos enfants mineurs.

8.8 Combien de vos enfants mineurs ***(indiquez le nombre d'enfants dans la case à côté de la réponse)*** :

Par exemple, si aucun de vos enfants ne vit à l'étranger, indiquez 0 (zéro) dans la case.

1 – Vivent dans la même province que l'établissement : | | |

2 – Vivent dans une autre province italienne : | | |

3 – Vivent à l'étranger : | | |

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.9 Au cours des 3 derniers mois (c'est-à-dire au cours des 90 derniers jours), combien de visites avez-vous reçu de la part de vos enfants mineurs ?

Nombre de visites : | | |

☐ -77 – Aucune → ***passez à la question* 8.11**

8.10 Lors des visites avec vos enfants mineurs, l'environnement dont vous disposez répond-il à vos besoins et à ceux de vos enfants ?

Par « environnement répondant aux besoins », on entend une pièce dédiée aux rencontres, adaptée et accueillante ; un lieu où il est possible et autorisé de faire des activités avec les enfants, comme jouer, lire ou dessiner.

☐ 1 – Beaucoup
☐ 2 – Assez
☐ 3 – Peu
☐ 4 – Pas du tout
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.11 À votre avis, depuis que vous êtes dans cet établissement, les relations avec vos enfants **mineurs** peuvent-elles être maintenues :

- ☐ 1 – Très facilement
- ☐ 2 – Assez facilement
- ☐ 3 – Avec quelques difficultés
- ☐ 4 – Avec beaucoup de difficultés
- ☐ 5 – Je ne suis pas autorisé(e) à les voir (par exemple en raison d'une décision du juge)
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.12 Quelle est votre nationalité ?

- ☐ 1 – Italienne → ***passez à la question* 8.18**
- ☐ 2 – Étrangère – *veuillez préciser* : _____
- ☐ 3 – Double (italienne et étrangère) – *veuillez préciser* : _____
- ☐ 4 – Apatride
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.13 Depuis combien de temps vivez-vous en Italie ?

Nombre d'années : | | |

- ☐ 1 – Moins d'un an
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.14 Avant d'entrer dans l'établissement, aviez-vous un permis de séjour ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 8.18**
- ☐ 3 – Je n'ai pas besoin de permis de séjour → ***passez à la question* 8.18**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 8.18**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 8.18**

8.15 Quel type de permis ?

- ☐ 1 – Pour travail
- ☐ 2 – Pour raisons familiales
- ☐ 3 – Protection internationale
- ☐ 4 – Asile
- ☐ 5 – Protection subsidiaire

☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.16 Votre permis de séjour a-t-il expiré pendant votre séjour dans l'établissement ?

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Non → ***passez à la question* 8.18**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 8.18**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 8.18**

8.17 Avez-vous renouvelé votre permis de séjour ?

☐ 1 – Oui
☐ 2 – Oui, j'ai déposé une demande et j'attends la réponse
☐ 3 – Non, je n'ai pas demandé de renouvellement
☐ 4 – Non, je l'ai demandé, mais je ne l'ai pas obtenu
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.18 L'un de vos parents, ou les deux, est-il (ou était-il) de nationalité étrangère ?

☐ 1 – Aucun des deux
☐ 2 – Seulement mon père – *veuillez indiquer sa nationalité* :
_____
☐ 3 – Seulement ma mère – *veuillez indiquer sa nationalité* :
_____
☐ 4 – Les deux – *veuillez indiquer la nationalité de votre père* :
_____
– *veuillez indiquer la nationalité de votre mère* :
_____
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.19 Quel est votre titre d'études ?

Tenez compte également des diplômes non reconnus en Italie : si une personne a obtenu un diplôme universitaire, même s'il n'est pas reconnu en Italie, il faut indiquer « diplôme universitaire » ; si une personne déclare avoir étudié pendant 8 ans, il faut indiquer « brevet de collège », etc.

☐ 1 – Aucun titre
☐ 2 – Certificat d'études primaires
☐ 3 – Brevet de collège
☐ 4 – Baccalauréat ou diplôme de fin d'études secondaires
☐ 5 – Licence / diplôme universitaire ou titre supérieur

Les questions suivantes portent sur les 30 jours précédant l'entrée dans l'établissement (c'est-à-dire la période de séjour actuelle).

8.20 Laquelle des options suivantes décrit le mieux ta situation professionnelle ? (**c'est-à-dire avant ton arrivée dans l'établissement**)

Même si vous travaillez au noir, indiquez « Travailleur sur base régulière » ou « Personne employée occasionnellement ». Il ne s'agit pas ici de savoir si vous disposez d'un contrat ou non, mais si votre activité est exercée de manière continue ou non d'un point de vue temporel.

- ☐ 1 – Travailleur sur base régulière (**même sans contrat de travail**)
- ☐ 2 – Personne employée occasionnellement (**même sans contrat de travail**)
- ☐ 3 – Personne au chômage à la recherche d'un emploi
- ☐ 4 – Personne au chômage ne recherchant pas d'emploi
- ☐ 5 – Personne inactive (par exemple, étudiant(e), retraité(e), femme au foyer)
- ☐ 6 – Autre
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.21 Laquelle des options suivantes décrit le mieux votre ancien lieu de vie ?

Indiquez votre ancien lieu de vie habituel.

Les logements stables sont : une maison, un appartement, une auberge ou un logement assisté.

Les logements précaires sont : un logement temporaire, dormir dans la rue ou être sans-abri.

- ☐ 1 – Logement stable
- ☐ 2 – Logement précaire / sans domicile fixe
- ☐ 3 – Autre
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

8.22 Toujours par rapport à la période **précédant** ton entrée dans cet établissement, comment arriviez-vous à joindre les deux bouts avec les ressources financières dont vous disposiez ? (provenant de tes propres revenus ou de ceux de ta famille)

- ☐ 1 – Très facilement
- ☐ 2 – Assez facilement
- ☐ 3 – Avec quelques difficultés
- ☐ 4 – Avec beaucoup de difficultés
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

SECTION 9 Conditions de vie dans l'établissement

Nous allons terminer par quelques questions concernant votre vie quotidienne au sein de <u>cet</u> établissement.

9.1 **<u>Depuis votre arrivée dans cet établissement</u>**, exercez-vous ou avez-vous exercé une activité manuelle et/ou professionnelle à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement ?

- ☐ 1 – Oui, je travaille actuellement
- ☐ 2 – Oui, j'ai travaillé, mais je ne travaille plus actuellement
- ☐ 3 – Non → ***passez à la question* 9.4**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 9.4**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 9.4**

9.2 L'offre d'emploi de **<u>cet établissement</u>** répond-elle à vos besoins ?

- ☐ 1 – Beaucoup
- ☐ 2 – Assez
- ☐ 3 – Peu
- ☐ 4 – Pas du tout
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.3 Quel était votre salaire horaire lors de votre dernier emploi dans cet établissement ?

Si vous ne connaissez pas votre salaire horaire, indiquez séparément combien de jours par semaine vous travaillez et combien d'heures par jour.

Brut = avant impôts et retenues.

Rémunération horaire brute : ☐☐☐☐ , ☐☐

Ou bien

Euros (bruts) par mois : ☐☐☐☐ , ☐☐

pour ☐☐☐☐ heures de travail par mois

- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.4 **<u>Depuis que vous êtes dans cet établissement</u>**, suivez-vous ou avez-vous suivi des formations ou des études ?

- ☐ 1 – Oui, actuellement
- ☐ 2 – Oui, j'ai suivi des cours, mais pas actuellement
- ☐ 3 – Non → ***passez à la question* 9.6**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 9.6**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 9.6**

9.5 L'offre de formation et d'étude de **<u>cet établissement</u>** répond-elle à tes besoins ? (par exemple, école, cours)

- ☐ 1 – Beaucoup
- ☐ 2 – Assez
- ☐ 3 – Peu
- ☐ 4 – Pas du tout
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.6 À votre avis, depuis que vous êtes dans **<u>cet établissement</u>**, vos relations affectives et vos contacts avec vos proches peuvent-ils être maintenus :

- ☐ 1 – Très facilement
- ☐ 2 – Assez facilement
- ☐ 3 – Avec quelques difficultés
- ☐ 4 – Avec beaucoup de difficultés
- ☐ 5 – Je n'ai pas de relations familiales / affectives → ***passez à la question* 9.12**
- ☐ 6 – Je n'ai pas de proches → ***passez à la question* 9.12**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.7 En moyenne, combien de fois par mois parlez-vous au téléphone avec vos proches ?

Nombre de fois : | | |

- ☐ -44 – Quelques fois par an
- ☐ -77 – Jamais
- ☐ -88 –Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 –Je préfère ne pas répondre

9.8 En moyenne, combien de fois par mois passez-vous des appels vidéo à vos proches ?

Nombre de fois : | | |

- ☐ -44 – Quelques fois par an
- ☐ -77 – Jamais
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.9 Et combien de fois par mois rencontrez-vous vos proches ?

Nombre de fois : | | |

- ☐ -44 – Quelques fois par an
- ☐ -77 – Jamais
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.10 Êtes-vous marié(e) ou en union civile, ou y a-t-il un(e) partenaire avec qui vous viviez en couple stable **avant** votre entrée dans cet établissement ?

Par « couple stable » on n'entend pas forcement une cohabitation.

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 9.12**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 9.12**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 9.12**

9.11 **Dans cet établissement**, avez-vous la possibilité d'avoir des entretiens en tête-à-tête avec votre conjoint(e) ou votre partenaire ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non, nous aimerions avoir des entretiens en tête-à-tête, mais la loi ne nous y autorise pas car nous ne vivons pas en concubinage (*more uxorio*)
- ☐ 3 – Non, par choix partagé
- ☐ 4 – Non, car mon/ma partenaire vit à l'étranger ou trop loin de l'établissement
- ☐ 5 – Non, mais j'ai déposé une demande
- ☐ 6 – Non, pour d'autres raisons
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.12 Comment jugez-vous vos relations avec les **autres personnes hébergées** ?

- ☐ 1 – Très bonnes
- ☐ 2 – Bonnes
- ☐ 3 – Ni bonnes, ni mauvaises
- ☐ 4 – Mauvaises
- ☐ 5 – Très mauvaises
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.13 Comment jugez-vous vos relations avec les **membres du personnel** ?

- ☐ 1 – Très bonnes
- ☐ 2 – Bonnes
- ☐ 3 – Ni bonnes, ni mauvaises
- ☐ 4 – Mauvaises
- ☐ 5 – Très mauvaises
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.14 Comment jugez-vous vos relations avec les **éducateurs** ?

- ☐ 1 – Très bonnes
- ☐ 2 – Bonnes
- ☐ 3 – Ni bonnes, ni mauvaises
- ☐ 4 – Mauvaises
- ☐ 5 – Très mauvaises
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.15 Comment jugez-vous vos relations avec le **personnel de santé** (par exemple, les médecins, les infirmiers, les psychologues, les promoteurs de la santé, etc.) ?

- ☐ 1 – Très bonnes
- ☐ 2 – Bonnes
- ☐ 3 – Ni bonnes, ni mauvaises
- ☐ 4 – Mauvaises
- ☐ 5 – Très mauvaises
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.16 Combien êtes-vous dans la pièce ?

Nombre de personnes : | | |

9.17 L'espace dont vous disposez dans la chambre est :

- ☐ 1 – Plus que suffisant
- ☐ 2 – Suffisant
- ☐ 3 – Insuffisant
- ☐ 4 – Tout à fait insuffisant
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.18 La température de la pièce où vous vivez est-elle agréable, aussi bien en hiver qu'en été ?

- ☐ 1 – Oui → ***passez à la question* 9.19**
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 9.19**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 9.19**

9.18A Si vous avez répondu « Non », précisez la raison :

Indiquez une réponse pour chaque ligne.

	1 – Oui	2 – Non	-88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas	-99 – Je préfère ne pas répondre
1 – En hiver, il fait trop froid même lorsque le chauffage fonctionne	☐	☐	☐	☐
2 – En hiver, il fait trop froid car le chauffage ne fonctionne pas toujours	☐	☐	☐	☐
3 – En été, il fait trop chaud malgré la présence de ventilateurs	☐	☐	☐	☐
4 – En été, il fait trop chaud et il n'y a pas de ventilateurs	☐	☐	☐	☐

9.19 La pièce dispose-t-elle de toilettes adaptées à vos besoins ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

♀□ UNIQUEMENT POUR LES FEMMES

9.20 Dans cet établissement, est-il possible de se procurer suffisamment de produits d'hygiène féminine (par exemple, des serviettes hygiéniques, des produits d'hygiène intime, etc.) ?

- □ 1 – Toujours
- □ 2 – Souvent
- □ 3 – Parfois
- □ 3 – Jamais
- □ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- □ -99 – Je préfère ne pas répondre

Les questions suivantes s'adressent à tout le monde (hommes et femmes).

9.21 Quelle est votre taille (sans chaussures) ?

Taille : | | | | Centimètres (cm)

9.22 Quel est votre poids, sans chaussures ni vêtements, ou avec des vêtements légers ?

Poids : | | | | Kilogrammes (kg)

9.23 Depuis que vous êtes arrivé dans **cet** établissement, à votre avis votre **santé physique** :

- ☐ 1 – S'est améliorée
- ☐ 2 – S'est dégradée
- ☐ 3 – N'a pas changé
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.24 Depuis que vous êtes arrivé dans **cet** établissement, à votre avis votre **santé psychologique** :

- ☐ 1 – S'est améliorée
- ☐ 2 – S'est dégradée
- ☐ 3 – N'a pas changé
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas

☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.25 De quelle façon jugez-vous les soins de santé dispensés dans **cet établissement** ?

☐ 1 – Très satisfaisante
☐ 2 – Assez satisfaisante
☐ 3 – Peu satisfaisante
☐ 4 – Pas du tout satisfaisante
☐ 5 – Je n'ai pas eu besoin de soins de santé
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.26 Vous est-il déjà arrivé, pendant votre séjour dans **cet établissement**, qu'on vous programme une consultation chez un spécialiste en dehors de l'établissement (par exemple à l'hôpital) ?

☐ 1 – Oui → **Combien de fois ?**

Nombre de fois : | | |

☐ 2 – Non → ***passez à la question* 9.29**
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 9.29**
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 9.29**

9.27 Avez-vous effectué la ou les consultations dans des délais convenables ?

☐ 1 – Oui, toujours → ***passez à la question* 9.29**
☐ 2 – Oui, mais pas toujours
☐ 3 – Non
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.28 Pensez à la dernière consultation qui a été reportée ou annulée : quelle en est la **raison principale** ?

☐ 1 – Je l'ai refusée
☐ 2 – Je n'ai pas obtenu d'autorisation à m'y rendre
☐ 3 – Annulation du transport par la direction
☐ 4 – Annulation par l'établissement de santé (hôpital, cabinet médical)
☐ 5 – Autre raison
☐ 6 – Aucune consultation ne m'a jamais été reportée ou annulée, mais je suis ou j'ai été en attente depuis longtemps
☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

9.29 Avez-vous des problèmes physiques (par exemple, des difficultés à vous déplacer, à marcher, des problèmes de vue, d'audition, etc.) qui limitent vos activités quotidiennes au sein de l'établissement ?

- ☐ 1 – Oui
- ☐ 2 – Non → ***passez à la question* 9.31**
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas → ***passez à la question* 9.31**
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre → ***passez à la question* 9.31**

9.30 Est-ce qu'on vous fournit des outils, des supports ou des personnes qui vous aident à surmonter ces difficultés (par exemple, un fauteuil roulant, des béquilles, des appareils auditifs, etc.) ?

- ☐ 1 – Oui, et cela m'aide beaucoup
- ☐ 2 – Oui, mais cela ne m'aide pas beaucoup
- ☐ 3 – Non
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

→ **9.31** Pensez maintenant à vos éventuelles expériences dans d'**autres** établissements. Dans **cet** établissement, en termes de santé physique et mentale, vous vous êtes senti(e) :

- ☐ 1 – Mieux pris(e) en charge
- ☐ 2 – Moins bien pris(e) en charge
- ☐ 3 – Pris(e) en charge de la même manière
- ☐ 4 – Je n'ai pas eu d'expériences dans d'autres établissements
- ☐ -88 – Je ne sais pas / Je ne me souviens pas
- ☐ -99 – Je préfère ne pas répondre

Vous avez terminé, merci beaucoup !

Si vous le souhaitez, vous pouvez nous laisser un commentaire ou nous poser une question ci-dessous.

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Heure de fin (heure/minute) : | | | | |

Glossaire

Ce questionnaire contient certains **termes médicaux**. Vous trouverez ci-dessous une explication simple de chacun d'entre eux, **classés par ordre alphabétique**.

Si vous avez des questions, vous pouvez vous adresser au professionnel qui vous aide à remplir le questionnaire.

A

ANALYSES DE SANG (ANALISI DEL SANGUE)

Examen qui consiste à prélever un petit échantillon de sang afin d'évaluer votre état de santé. Il permet de détecter des maladies ou de vérifier le bon fonctionnement de vos organes.

ARTHRITE – arthrite rhumatoïde (ARTRITE (artrite reumatoide))

Une maladie qui touche les articulations (genoux, mains, chevilles) et les rend enflées, douloureuses et raides. Elle peut être causée par le système immunitaire qui s'attaque à ses propres tissus.

ARTHROSE (ARTROSI)

L'usure des cartilages qui recouvrent les os au niveau des articulations. Elle provoque des douleurs et une raideur, notamment au niveau des hanches, des genoux et du dos. Elle est plus fréquente avec l'âge.

ASTHME BRONCHIQUE (ASMA BRONCHIALE)

Une maladie des poumons qui rend la respiration difficile. Les personnes qui en souffrent ont parfois des crises d'essoufflement, de toux ou de sifflements dans la poitrine, surtout la nuit ou après un effort physique.

AUTOMUTILATION (AUTOLESIONISMO)

Le fait de se faire du mal soi-même, volontairement (par exemple, en se coupant ou en se brûlant). C'est souvent le signe d'une grande souffrance psychologique et cela nécessite une aide médicale et psychologique.

B

BRONCHITE CHRONIQUE / EMPHYSÈME / INSUFFISANCE RESPIRATOIRE (BRONCHITE CRONICA / ENFISEMA / INSUFFICIENZA RESPIRATORIA)

Maladies pulmonaires qui rendent la respiration difficile de manière persistante. L'air a du mal à entrer et à sortir des poumons. Elles sont souvent causées par la fumée de cigarette.

C

CIRRHOSE / MALADIES CHRONIQUES DU FOIE (CIRROSI / MALATTIE CRONICHE DEL FEGATO)

Le foie est un organe qui filtre le sang et facilite la digestion. Lorsqu'il est malade ou cicatrisé (cirrhose), il ne fonctionne pas correctement. Cela peut être dû à l'alcool, à des virus ou à d'autres maladies.

D

DEPRESSIONE (DÉPRESSION)

Une maladie mentale qui provoque une profonde tristesse, une perte d'intérêt pour les choses, de la fatigue et un sentiment de désespoir. Elle dure longtemps et perturbe la vie quotidienne.

DIABÈTE (DIABETE)

Une maladie dans laquelle l'organisme ne parvient pas à bien réguler le taux de sucre dans le sang. Elle peut endommager les yeux, les reins et le cœur si elle n'est pas traitée.

DÉPENDANCE (aux drogues, aux médicaments, à l'alcool)

Lorsqu'une personne ne parvient pas à cesser de consommer une substance (comme des drogues ou de l'alcool), même si cela lui fait du mal. Le corps ou l'esprit en a besoin de manière compulsive.

F

FIBROMYALGIE (FIBROMIALGIA)

Une maladie qui provoque des douleurs diffuses dans tout le corps, une fatigue chronique et des troubles du sommeil, sans qu'il y ait de lésion visible au niveau des articulations ou des muscles.

G

GOUTTE

Une maladie qui provoque des douleurs intenses et soudaines au niveau des articulations (surtout au pied). Elle est due à un excès d'acide urique dans le sang, qui forme des cristaux douloureux dans les articulations.

H

HÉPATITE B (EPATITE B)

Une infection du foie causée par un virus. Elle se transmet par le sang ou par voie sexuelle. Il existe un vaccin pour la prévenir et un test sanguin permettant de savoir si l'on a été infecté.

HÉPATITE C (EPATITE C)

Une infection du foie causée par un virus différent de celui de l'hépatite B. Elle se transmet principalement par le sang (par exemple lors du partage de seringues). Elle peut aujourd'hui être traitée à l'aide de médicaments efficaces.

HPV – virus du papillome humain (HPV (Virus del papilloma umano))

Un virus qui se transmet par contact sexuel. Certains types de HPV peuvent provoquer des cancers. Il existe un vaccin pour s'en protéger.

G

GRIPPE SAISONNIÈRE (INFLUENZA STAGIONALE)

Maladie infectieuse causée par un virus qui se propage chaque année en hiver. Elle provoque de la fièvre, des douleurs musculaires et de la toux. Il existe un vaccin annuel pour s'en protéger.

I

ISCHÉMIE CÉRÉBRALE / AVC (ISCHEMIA CEREBRALE / ICTUS)

Une obstruction ou une rupture d'un vaisseau sanguin dans le cerveau. Cela peut entraîner une paralyse, des difficultés à parler ou à comprendre. Il s'agit d'une urgence médicale grave qui nécessite des soins immédiats.

INFARCTUS DU MYOCARDE / ISCHÉMIE CARDIAQUE / MALADIE CORONARIENNE (INFARTO DEL MIOCARDIO / ISCHEMIA CARDIACA / MALATTIA DELLE CORONARIE)

Maladies dans lesquelles le cœur ne reçoit pas suffisamment de sang car ses artères sont bouchées. L'infarctus est l'épisode aigu au cours duquel une partie du cœur cesse de fonctionner.

INSUFFICIENZA RENALE (INSUFFISANCE RÉNALE)

Les reins ne parviennent pas à filtrer correctement le sang ni à éliminer les déchets. Cela peut nécessiter des soins particuliers, comme la dialyse (une machine qui remplace le travail des reins).

HYPERTENSION (IPERTENSIONE)

La pression sanguine dans les artères est trop élevée. Elle ne présente souvent aucun symptôme, mais peut, à long terme, endommager le cœur, le cerveau et les reins. Elle se contrôle par des mesures régulières.

L

LEUCÉMIE / LYMPHOME (LEUCEMIA / LINFOMA)

Types de tumeurs qui touchent le sang et le système immunitaire. La leucémie touche les cellules sanguines ; le lymphome touche les ganglions lymphatiques (les glandes du système immunitaire).

LUPUS

Maladie dans laquelle le système immunitaire attaque par erreur les organes et les tissus de l'organisme, provoquant une inflammation dans différentes parties du corps (peau, articulations, reins, etc.).

M

MALADIES DU CŒUR (MALATTIE DEL CUORE)

Ensemble de troubles affectant le fonctionnement du cœur, autres que l'infarctus. Elles peuvent provoquer un essoufflement, un gonflement des jambes ou un rythme cardiaque irrégulier.

MALADIES DES MUSCLES ET DU SQUELETTE (MALATTIE MUSCOLOSCHELETRICHE)

Maladies qui touchent les os, les muscles, les tendons et les articulations. Elles peuvent limiter les mouvements et provoquer des douleurs persistantes.

P

PRÉSERVATIF (PROFILATTICO / PRESERVATIVO)

Une fine enveloppe en latex que l'on utilise lors des rapports sexuels pour éviter la transmission de maladies infectieuses (comme le VIH, l'hépatite, etc.) et les grossesses non désirées.

PROFESSIONNEL DE SANTÉ (OPERATORE SANITARIO)

Une personne qui travaille dans le domaine de la santé : médecin, infirmier, psychologue, pharmacien, kinésithérapeute, etc. Elle s'occupe de prévenir, soigner et accompagner les personnes malades.

S

SANTÉ ORALE (SALUTE ORALE)

La santé des dents, des gencives et de la bouche en général. Une bonne hygiène orale permet de prévenir les caries et les infections des gencives.

Service de prise en charge des dépendances (SERT / SERD – Servizio dipendenze)

Un service public de l’Établissement de Santé qui aide les personnes souffrant de problèmes de dépendance aux drogues, à l’alcool ou aux médicaments. Il offre un soutien médical et psychologique.

T

TATOUAGE ET RISQUE D’INFECTION (TATUAGGIO E RISCHIO INFETTIVO)

Se faire tatouer avec des aiguilles non stériles peut transmettre des infections graves telles que l'hépatite B, l'hépatite C ou le VIH, car le sang peut passer d'une personne à l'autre par l'intermédiaire de l'aiguille.

TUMEUR (cancer) – (TUMORE (cancro))

Maladie dans laquelle certaines cellules de l'organisme se multiplient de manière incontrôlée et peuvent endommager les organes voisins. Il existe de nombreux types de tumeurs ; certaines se soignent bien si elles sont détectées à un stade précoce.

V

VACCINATION

Une injection ou des gouttes qui apprennent à l'organisme à se défendre contre une maladie spécifique avant d'y être confronté. Cela protège la personne vaccinée et son entourage.

Les **personnes hébergées** font partie de notre **communauté**.
La **santé** des personnes hébergées, c'est **la santé de notre communauté**.

RE-R
Emilia-Romagna